

Înregistrați produsul dumneavoastră și obțineți asistență pe site-ul  
[www.saeco.com/welcome](http://www.saeco.com/welcome)

20

România

# XSMALL

Type HD8642 / HD8643

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE



RO

20

CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL.

CE

 **Saeco**

*Felicitări pentru achiziționarea aparatului de cafea espresso super-automat Saeco Xsmall!*

*Pentru a beneficia la maxim de avantajele asistenței Philips Saeco, înregistrați-vă produsul pe [www.saeco.com/welcome](http://www.saeco.com/welcome). Aparatul este indicat pentru prepararea cafelei espresso cu boabe întregi de cafea.*

*În acest manual, veți găsi toate informațiile necesare pentru instalarea, utilizarea, curățarea și decalcifierea aparatului dumneavoastră.*

## CUPRINS

<b>IMPORTANT.....</b>	<b>4</b>
Indicații legate de siguranță.....	4
Atenție.....	4
Avertizări.....	6
Conformitatea cu normele.....	7
<b>INSTALARE.....</b>	<b>8</b>
Prezentarea generală a produsului.....	8
Descriere generală.....	9
<b>OPERAȚIUNI PRELIMINARE.....</b>	<b>10</b>
Ambalarea aparatului.....	10
Operațiuni preliminare.....	10
<b>PRIMA PORNIRE.....</b>	<b>12</b>
Încărcarea circuitului.....	12
Ciclul de clătire automat/autocurățare.....	13
Instalarea filtrului de apă „INTENZA+”.....	15
<b>REGLĂRI.....</b>	<b>16</b>
Saeco Adapting System.....	16
Reglarea rășniței de cafea din ceramică.....	17
Reglarea cantității de cafea din ceașcă.....	19
<b>PREPARAREA CAFELEI.....</b>	<b>20</b>
<b>CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE.....</b>	<b>21</b>
Curățarea zilnică a aparatului.....	21
Curățarea zilnică a rezervorului de apă.....	22
Curățarea săptămânală a grupului de infuzare și a conductei de ieșire a cafelei.....	22
Lubrifierea lunară a grupului de infuzare.....	25
<b>DECALCFIERE.....</b>	<b>26</b>
Pregătirea.....	26
Decalcfiere.....	27
Clătirea.....	28
<b>ÎNTRERUPEREA CICLULUI DE DECALCFIERE.....</b>	<b>30</b>
<b>SEMNIFICAȚIA SEMNALELOR LUMINOASE.....</b>	<b>32</b>
Panou de comandă.....	32
<b>REZOLVAREA PROBLEMELOR.....</b>	<b>35</b>
<b>ECONOMISIREA ENERGIEI.....</b>	<b>37</b>
Stand-by.....	37
Casarea.....	37
<b>CARACTERISTICI TEHNICE.....</b>	<b>38</b>
<b>GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ.....</b>	<b>38</b>
Garanție.....	38
Asistență.....	38
<b>COMANDAREA PRODUSELOR DE ÎNTREȚINERE.....</b>	<b>39</b>

## IMPORTANT

### Indicații legate de siguranță

---

Aparatul este dotat cu dispozitive de siguranță. Cu toate acestea, trebuie să se citească și să se urmeze cu atenție indicațiile de siguranță descrise în aceste instrucțiuni de utilizare pentru a evita daunele accidentale asupra persoanelor sau bunurilor, cauzate de utilizarea incorectă a aparatului. Păstrați acest manual pentru eventuale consultări ulterioare.



Termenul **ATENȚIE** și acest simbol avertizează utilizatorul în privința situațiilor riscante, ce pot cauza vătămări corporale grave, periclitarea vieții și/sau deteriorări ale aparatului.



Termenul **AVERTISMENT** și acest simbol avertizează utilizatorul în privința situațiilor riscante, ce pot cauza vătămări corporale minore și/sau deteriorări ale aparatului.

### Atenție

---

- Conectați aparatul la o priză de perete corespunzătoare, a cărei tensiune principală să corespundă cu specificațiile tehnice ale aparatului.
- Conectați aparatul la o priză de perete dotată cu împământare.
- Evitați situațiile în care cablul de alimentare atârână de pe masă sau de pe blatul de lucru sau situațiile în care intră în contact cu suprafețe fierbinți.
- Nu scufundați aparatul, ștecherul sau cablul de alimentare în apă: pericol de electrocutare!

- Nu vărsați lichide pe conectorul cablului de alimentare.
  - Nu atingeți suprafețele fierbinți. Utilizați mânerele și manetele.
  - Scoateți ștecherul din priză:
    - dacă se constată anomalii;
    - dacă aparatul rămâne nefolosit pe o perioadă îndelungată de timp;
    - înainte de a efectua curățarea aparatului.
- Trageți de ștecher și nu de cablul de alimentare. Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.
- Nu utilizați aparatul dacă ștecherul, cablul de alimentare sau aparatul propriu-zis rezultă a fi deteriorate.
  - Nu modificați și nu interveniți în niciun fel asupra aparatului sau asupra cablului de alimentare. Toate reparațiile trebuie să fie efectuate de un centru de asistență autorizat Philips, pentru a evita orice fel de pericol.
  - Aparatul nu este destinat utilizării de către copii cu vârsta sub 8 ani.
  - Aparatul poate fi folosit de copii cu vârsta de (cel puțin) 8 ani dacă aceștia sunt instruiți în prealabil cu privire la utilizarea corectă a aparatului, dacă sunt conștienți de pericolele conexe sau dacă se află sub supravegherea unui adult.
  - Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de către copii, cu excepția cazurilor în care aceștia au vârsta de cel puțin 8 ani și sunt supravegheați de un adult.
  - Nu păstrați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani.
  - Aparatul poate fi folosit de persoane cu capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse ori cu lipsă de experiență

și/sau competențe insuficiente dacă sunt instruite în prealabil cu privire la utilizarea corectă a aparatului, dacă sunt conștiente de pericolele conexe sau dacă se află sub supravegherea unui adult.

- Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.
- Nu introduceți degetele sau alte obiecte în râșnița de cafea.

---

### **Avertizări**

- Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic și nu este indicat pentru utilizarea în cantine sau bucătării ale magazinelor, birourilor, fabricilor sau ale altor medii de lucru.
- Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață orizontală și stabilă.
- Nu așezați aparatul pe suprafețe calde, în apropierea cupatoarelor, radiatoarelor sau a unor surse de căldură similare.
- Introduceți întotdeauna în compartiment numai cafea boabe prăjite. Cafeaua măcinată, solubilă, cafeaua nepăjtită, precum și orice alte obiecte eventual introduse în compartimentul pentru cafea boabe pot deteriora aparatul.
- Lăsați aparatul să se răcească înainte de a introduce sau de a demonta orice componentă.
- Nu umpleți rezervorul cu apă caldă sau fierbinte. Utilizați exclusiv apă potabilă rece, necarbogazoasă.
- Pentru curățare, nu utilizați pulberi abrazive sau detergenți agresivi. Este suficientă o cârpă moale, înmuiată în apă.

- Realizați periodic decalcifierea aparatului. Aparatul va indica momentul în care este necesară efectuarea decalcifierii. Dacă nu se efectuează această operațiune, aparatul va înceta să mai funcționeze corect. În acest caz, reparația nu este acoperită de garanție!
- Nu păstrați aparatul la temperaturi sub 0 °C. Apa reziduală din interiorul sistemului de încălzire poate îngheța și poate deteriora aparatul.
- Nu lăsați apă în rezervor dacă aparatul nu va fi utilizat o perioadă îndelungată de timp. Apa ar putea suferi contaminări. Folosiți apă proaspătă de fiecare dată când utilizați aparatul.

---

### **Conformitatea cu normele**

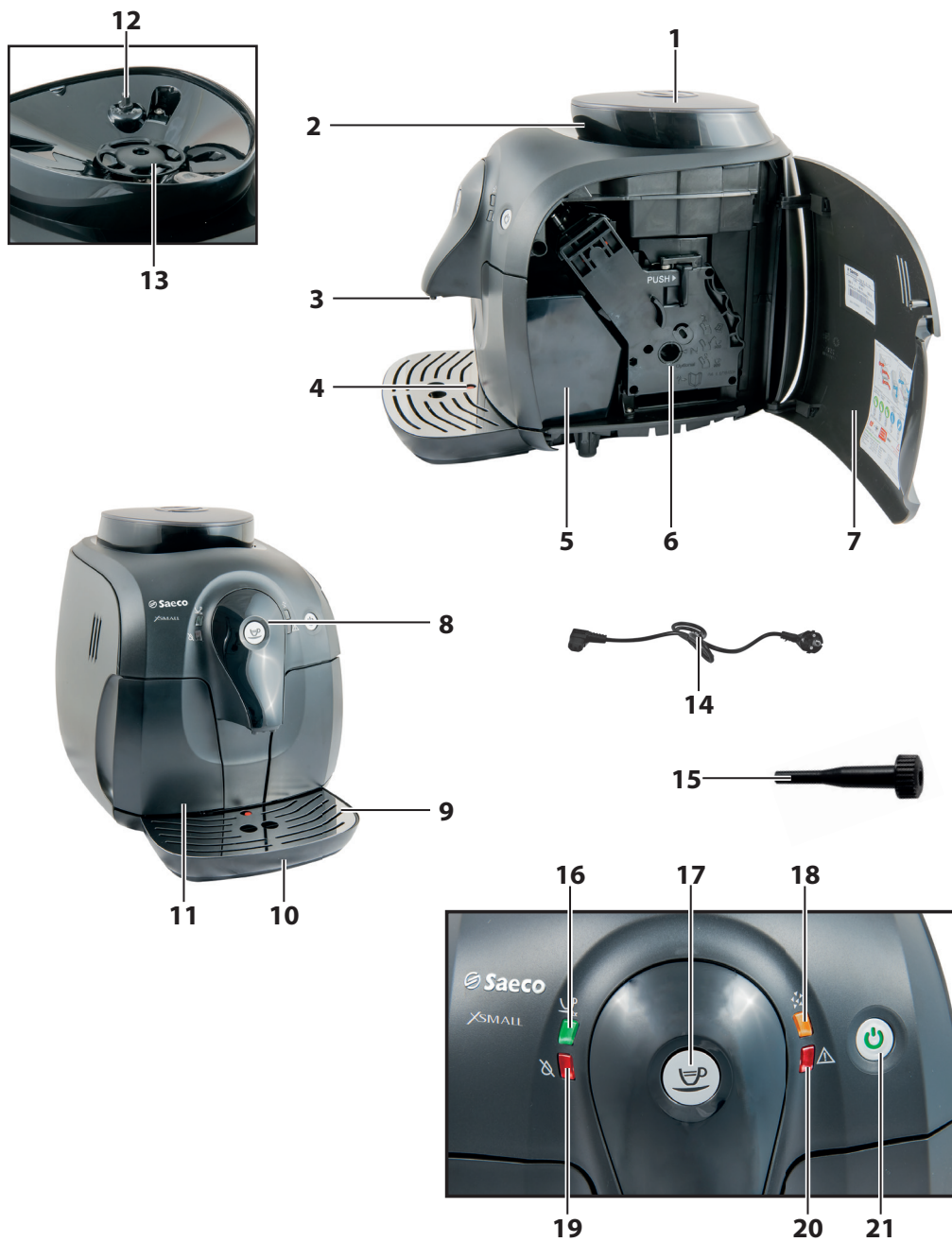
Aparatul este conform cu art. 13 din Decretul Legislativ din Italia nr. 151 din 25 iulie 2005, „Aplicarea Directivelor 2005/95/CE, 2002/96/CE și 2003/108/CE, privind reducerea folosirii substanțelor periculoase în echipamentele electrice și electronice, precum și cu privire la casarea deșeurilor”.

Acest aparat este conform cu Directiva europeană 2002/96/CE.

Acest aparat Philips este conform cu toate standardele și normele aplicabile în domeniul expunerii la câmpuri electromagnetice.

## INSTALARE

### Prezentarea generală a produsului





**Descriere generală**

---

1. Capacul compartimentului pentru cafea boabe
2. Compartiment pentru cafea boabe
3. Distribuitor de cafea
4. Indicator de nivel pentru cuva de colectare a picăturilor
5. Sertar de colectare a zațului
6. Grup de infuzare
7. Ușă de serviciu
8. Panou de comandă
9. Tăviță
10. Cuvă de colectare a picăturilor
11. Rezervor de apă
12. Manivelă de reglare a gradului de măcinare
13. Râșniță de cafea din ceramică
14. Cablu de alimentare
15. Cheie pentru reglarea gradului de măcinare
16. Led cafea dublă
17. Tastă cafea
18. Led decalcifiere
19. Led lipsă apă
20. Led alarmă
21. Tastă ON/OFF cu led pentru aparat gata de utilizat

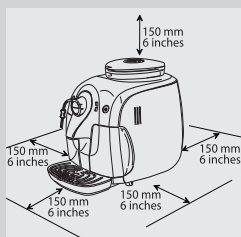
## Operațiuni Preliminare

### Ambalarea aparatului

Ambalajul original a fost proiectat și realizat pentru a proteja aparatul în timpul transportării. Se recomandă păstrarea acestuia pentru o eventuală transportare ulterioară.

### Operațiuni preliminare

- 1 Scoateți din ambalaj capacul compartimentului pentru cafea boabe și cuva de colectare a picăturilor, prevăzută cu tăviță.



- 2 Scoateți aparatul din ambalaj.

- 3 Pentru o utilizare optimă, se recomandă:
  - să alegeți o suprafață de sprijin sigură și plană, unde nu există pericolul de a răsturna aparatul sau de a suferi vătămări.
  - să alegeți o locație iluminată suficient de bine, curată și lângă o priză electrică ușor accesibilă.
  - să prevedeți o distanță minimă față de părțile laterale ale aparatului, după cum se indică în figură.



- 4 Introduceți în aparat cuva de colectare a picăturilor, prevăzută cu tăviță. Verificați dacă este introdusă complet.



#### Notă:

Cuva de colectare a picăturilor are rolul de a colecta apa care iese din distribuitor în timpul ciclurilor de clătire/autocurățare și cafeaua eventual vărsată în timpul preparării cafelei. Goliți și spălați cuva de colectare a picăturilor zilnic și de fiecare dată când se ridică indicatorul de nivel al acesteia.

#### Avertisment:

**NU scoateți cuva de colectare a picăturilor imediat după pornirea aparatului. Așteptați câteva minute până când se efectuează ciclul de clătire/autocurățare.**





**5** Extrageți rezervorul de apă.



**6** Clătiți rezervorul cu apă proaspătă.

**7** Umpleți rezervorul de apă cu apă proaspătă până la nivelul MAX și introduceți-l la loc în aparat. Verificați dacă este introdus complet.

**!** **Avertisment:**

**Nu umpleți rezervorul cu apă caldă, fierbinte, carbogazoasă sau alte tipuri de lichide, care ar putea deteriora rezervorul și aparatul.**



**8** Vărsați ușor boabele de cafea în compartimentul pentru cafea boabe.

**!** **Avertisment:**

**Introduceți întotdeauna în compartiment numai cafea boabe. Cafeaua măcinată, solubilă, cafeaua neprăjită, precum și orice alte obiecte eventual introduse în compartimentul pentru cafea boabe pot deteriora aparatul.**



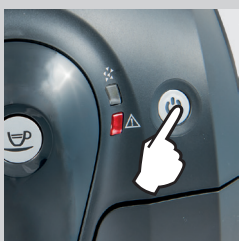
**9** Poziționați capacul pe compartimentul pentru cafea boabe.





**10** Introduceți ștecherul în priza electrică din spatele aparatului.



**11** Introduceți ștecherul de la capătul celălalt al cablului de alimentare într-o priză electrică de perete, cu tensiune corespunzătoare.



**12** Pentru a porni aparatul, apăsați tasta ON/OFF „”; ledul „” începe să lumineze intermitent rapid, indicând că este necesară încărcarea circuitului.

## PRIMA PORNIRE

Înainte de prima folosire, trebuie să se verifice următoarele condiții:

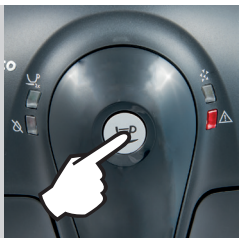
- 1) este necesară încărcarea circuitului.
- 2) aparatul efectuează un ciclu automat de clătire/autocurățare.

## Încărcarea circuitului

În timpul acestui proces, apa proaspătă curge în circuitul intern și aparatul se încălzește. Operațiunea durează câteva secunde.



**1** Poziționați un recipient (1 l) sub distribuitorul de cafea.



- 2 Apăsați tasta „☕”. Aparatul distribuie apă timp de câteva secunde. Ledul „⏻” luminează intermitent lent și ledul „⚠️” se stinge.



- 3 Când se oprește distribuirea apei, ledul „⏻” luminează intermitent lent. Aparatul se încălzește.

### Ciclul de clătire automat/autocurățare

Odată finalizată încălzirea, aparatul efectuează un ciclu automat de clătire/autocurățare a circuitelor interne cu apă proaspătă. Operațiunea durează mai puțin de un minut.



- 1 Așezați recipientul sub distribuitorul de cafea pentru a colecta cantitatea mică de apă care se distribuie.



- 2 Ledul „⏻” luminează intermitent lent.

- 3 Așteptați ca aparatul să termine distribuirea apei.




#### Notă:

Puteți opri prepararea apăsând tasta „☕”.

Intermitent



- 4 Ledul „” rămâne aprins. Aparatul este pregătit pentru infuzarea cafelei.



**Note:**

Ciclul automat de clătire/autocurățire pornește atunci când aparatul rămâne în modul Stand-by sau este oprit de peste 15 minute.

Dacă aparatul nu a fost folosit timp de cel puțin două săptămâni, trebuie să porniți, de asemenea, un ciclu de clătire manuală.

La terminarea ciclului, se poate prepara o cafea.

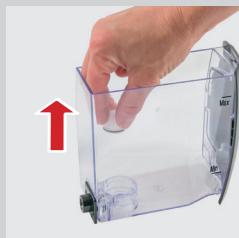
### Instalarea filtrului de apă „INTENZA+”

Se recomandă instalarea filtrului de apă „INTENZA+”, care limitează formarea calcarului în interiorul aparatului și care conferă o aromă mai intensă cafelei dvs.



Filtrul de apă „INTENZA+” se comercializează separat. Pentru detalii suplimentare, consultați pagina aferentă produselor de întreținere din aceste instrucțiuni de folosire.

Apa reprezintă un element fundamental în prepararea unei cafele și, prin urmare, este foarte important să fie filtrată întotdeauna în mod profesionist. Filtrul de apă „INTENZA+” poate preîntâmpina formarea depunerilor minerale, îmbunătățind calitatea apei.



- 1** Scoateți micul filtru alb situat în rezervorul de apă și păstrați-l într-un loc uscat.



- 2** Scoateți filtrul de apă „INTENZA+” din ambalaj, introduceți-l în poziție verticală (cu deschiderea în sus) în apă rece și apăsați ușor pe părțile sale laterale pentru a permite ieșirea bulelor de aer.




- 3** Setati filtrul de apă „INTENZA+” în funcție de duritatea apei utilizate:  
A = Apă dulce  
B = Apă dură (standard)  
C = Apă foarte dură



- 4 Introduceți filtrul de apă „INTENZA +” în rezervorul fără apă. Împingeți până în cel mai jos punct posibil.
- 5 Umpleți rezervorul de apă cu apă proaspătă și introduceți-l la loc în aparat.
- 6 Preparați două cafele (a se vedea paragraful „Prepararea cafelei”).
- 7 Extrageți rezervorul, umpleți-l cu apă proaspătă până la nivelul MAX și introduceți-l la loc în aparat.



Rămas aprins

- 8 Odată terminate operațiunile de mai sus, ledul „” rămâne aprins. Aparatul este pregătit pentru a prepara o cafea.



**Notă:**

Se recomandă înlocuirea filtrului de apă „INTENZA +” la interval de 2 luni.

## REGLĂRI

Aparatul permite efectuarea unor reglări, pentru a prepara cea mai bună cafea cu putință.

### Saeco Adapting System

Cafeaua este un produs natural și caracteristicile sale pot varia în funcție de origine, amestec și prăjire. Aparatul este dotat cu un sistem de autoreglare, ce permite utilizarea tuturor tipurilor de cafea boabe existente în comerț, cu excepția boabelor de cafea neprăjite, caramelizate sau aromate. Aparatul se reglează în mod automat după prepararea câtorva cafele, pentru a optimiza extragerea acestora.



## Reglarea râșniței de cafea din ceramică

Râșnițele de cafea din ceramică asigură întotdeauna un grad de măcinare perfectă și o granulometrie specifică pentru fiecare specialitate de cafea. Această tehnologie oferă o conservare totală a aromei, garantând gustul italian veritabil al fiecărei cești de cafea.



### Atenție:

**Se interzice introducerea degetelor sau a altor obiecte în interiorul acesteia. Reglați râșnița de cafea din ceramică folosind exclusiv cheia de reglare a gradului de măcinare. Râșnița de cafea din ceramică conține componente mobile, care pot fi periculoase.**

Râșnițele de cafea din ceramică pot fi reglate pentru a adapta gradul de măcinare al cafelei la preferințele dumneavoastră personale.

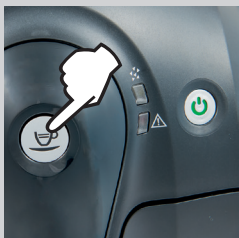




### Atenție:

**Setările râșniței de cafea pot fi reglate doar în timp ce aparatul macină cafeaua boabe.**



- 1 Scoateți capacul de pe compartimentul pentru cafea boabe.



- 2 Verificați ca ledul verde „” să rămână aprins și ca rezervorul de apă și compartimentul pentru cafea să fie pline. Apăsăți tasta cafea „”; râșnița de cafea începe să macine.

**Notă:**

Utilizați cheia de reglare a râșniței de cafea furnizată împreună cu aparatul. Diferența de gust va fi perceptibilă după prepararea a 2-3 cafele. În cazul în care cafeaua este apoasă sau iese lent, modificați setările râșniței de cafea.

- 3 În timp ce râșnița de cafea este în funcțiune, apăsați și rotiți manivela de reglare a gradului de măcinare amplasată în interiorul compartimentului pentru cafea boabe până când face câte un clic.

**Atenție:**

**Pentru a evita deteriorarea aparatului nu rotiți râșnița de cafea mai multe clicuri deodată.**



- 4 Marcele amplasate în interiorul compartimentului pentru cafea boabe indică gradul de măcinare setat. Se pot configura 5 grade diferite de măcinare, de la poziția 1 (●) pentru o măcinare grosieră și un gust mai puțin intens la poziția 2 (●) pentru o măcinare fină și un gust mai intens.



- 5 După terminarea reglării, așezați din nou capacul pe compartimentul pentru cafea.

### Reglarea cantității de cafea din ceașcă

Aparatul permite reglarea cantității de cafea preparate, în funcție de gusturile personale și de dimensiunile cănilor/ceștilor.

La fiecare apăsare și eliberare a tastei cafea „☕”, aparatul infuzează o cantitate programată de cafea.



- 1 Așezați o ceșcuță sub distribuitorul de cafea.



- 2 Țineți apăsată tasta „☕” timp de câteva secunde; până când ledurile „☕<sub>2x</sub>” și „⏻” luminează intermitent lent.




- 3 Așteptați până când se obține cantitatea dorită, apăsați din nou tasta „☕” pentru a opri prepararea.

În acest moment, tasta „☕” este programată; la fiecare apăsare, aparatul va prepara aceeași cantitate de cafea programată.

## PREPARAREA CAFELEI




Rămas aprins


Înainte de a prepara cafea, verificați ca ledul verde „” să rămână aprins și ca rezervorul de apă și compartimentul pentru cafea să fie pline.



**1** Așezați 1 sau 2 ceșcuțe sub distribuitorul de cafea.

**2** Apăsați tasta cafea „”.

**3** Pentru a prepara 1 cafea, apăsați tasta o singură dată. Pentru a prepara 2 cafele, apăsați tasta de două ori consecutiv.

În această modalitate de funcționare, aparatul procedează automat la măcinarea și dozarea cantității corecte de cafea. Prepararea a două cafele necesită două cicluri de măcinare și două cicluri de infuzare, efectuate automat de aparat; în timpul acestor operațiuni, ledul „” rămâne aprins.

**4** După ce s-a efectuat ciclul de preinfuzare, cafeaua începe să iasă prin distribuitorul de cafea.

**5** Infuzarea cafelei se întrerupe automat atunci când se ajunge la nivelul programat. Se poate apăsa tasta „” pentru a întrerupe infuzarea mai devreme.

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

### Curățarea zilnică a aparatului

#### ! Avertisment:

**Curățarea și întreținerea la timp a aparatului sunt esențiale pentru a prelungi ciclul de viață. Aparatul dumneavoastră este expus continuu la umiditate, cafea și calcar!**

**Acest capitol descrie în detaliu ce operațiuni trebuie să fie efectuate și la ce frecvență. În caz contrar, aparatul va înceta să mai funcționeze corect. Acest tip de reparație NU este acoperit de garanție!**

#### ☰ Notă:

- Folosiți pentru curățarea aparatului o cârpă moale și umedă.
- Nu scufundați aparatul în apă.
- Nu spălați nicio componentă a acestuia în mașina de spălat vase.
- Nu utilizați alcool, solvenți și/sau obiecte abrazive pentru a curăța aparatul.
- Nu uscați aparatul și/sau componentele sale în cuptorul cu microunde și/sau într-un cuptor obișnuit.

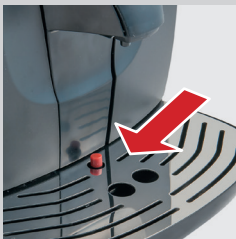


- 1** În fiecare zi, cu aparatul pornit, goliți și curățați sertarul de colectare a zațului.

Intervențiile ulterioare de întreținere pot fi efectuate doar cu aparatul oprit și deconectat de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.



- 2** Goliți și spălați cuva de colectare a picăturilor. Efectuați această operațiune și atunci când indicatorul de nivel pentru cuva de colectare a picăturilor este ridicat.



### Curățarea zilnică a rezervorului de apă



- 1 Scoateți micul filtru alb sau filtrul de apă „INTENZA+” (dacă există) din rezervor și spălați-l cu apă proaspătă.
- 2 Puneți la loc micul filtru alb sau filtrul de apă „INTENZA+” (dacă există) în locașul său exercitând o presiune ușoară combinată cu o rotire ușoară.
- 3 Umpleți rezervorul cu apă proaspătă.

### Curățarea săptămânală a grupului de infuzare și a conductei de ieșire a cafelei

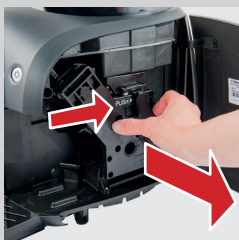
Grupul de infuzare trebuie să fie curățat de fiecare dată când se umple compartimentul pentru cafea boabe sau cel puțin o dată pe săptămână.



- 1 Opriți aparatul apăsând tasta ON/OFF și deconectați ștecherul cablului de alimentare.



- 2 Scoateți sertarul de colectare a zațului. Deschideți ușa de serviciu.



- 3 Pentru a extrage grupul de infuzare, apăsați tasta «PUSH» trăgând de mâner. Extrageți-l orizontal fără a-l roti, trăgând de mâner.

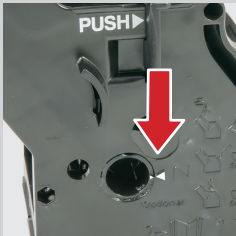


- 4 Spălați bine conducta de ieșire a cafelei cu coada unei lingurițe sau cu o altă ustensilă de bucătărie cu margini rotunjite.



- 5 Spălați bine grupul de infuzare cu apă proaspătă și caldă; spălați cu grijă filtrul superior.

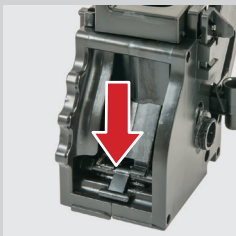
**!** **Avertisment:**  
nu utilizați detergenți sau săpun pentru a curăța grupul de infuzare.



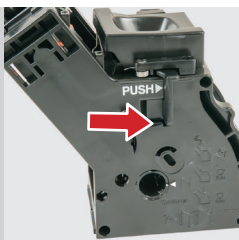
- 6 Lăsați grupul de infuzare să se usuce complet la aer.

- 7 Curățați bine partea interioară a aparatului, folosind o cârpă moale și umezită cu apă.

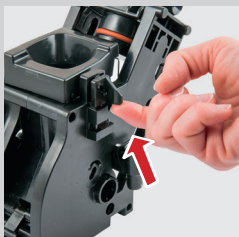
- 8 Asigurați-vă că grupul de infuzare se află în poziție de repaus; cele două marcaje trebuie să coincidă. În caz contrar, efectuați operațiunea descrisă la punctul (9).



- 9 Apăsăți ușor maneta de pe partea din spate a grupului în jos, până când atinge baza grupului de infuzare și până când corespund cele două marcaje de pe partea laterală a grupului.



**10** Apăsați cu forță tasta „PUSH”.



**11** Asigurați-vă că cupla de fixare a grupului de infuzare se află în poziție corectă. Dacă se află încă în poziție coborâtă, împingeți-o în sus până când se cuplează corect.



**12** Introduceți din nou grupul de infuzare în locașul său până când se fixează, FĂRĂ a apăsa pe tasta „PUSH”.

**13** Introduceți sertarul de colectare a zațului. Închideți ușa de serviciu.



### Lubrifierea lunară a grupului de infuzare

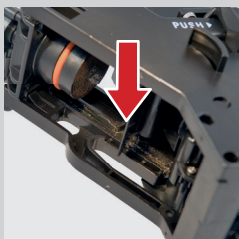


Lubrificați grupul de infuzare după aproximativ 500 de cești de cafea sau o dată pe lună. Lubrifiantul pentru lubrifierea grupului de infuzare se poate achiziționa separat. Pentru detalii suplimentare, consultați pagina aferentă produselor de întreținere din aceste instrucțiuni de folosire.

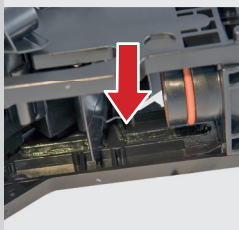


#### Avertisment:

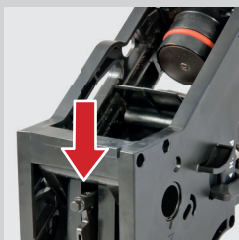
**Înainte de a lubrifia grupul de infuzare, curățați-l cu apă proaspătă și lăsați-l să se usuce conform explicațiilor din paragraful „Curățarea săptămânală a grupului de infuzare”.**



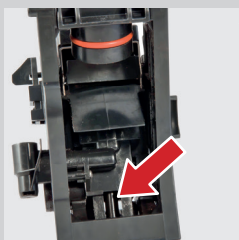
- 1 Aplicați lubrifiantul în mod uniform și pe ambele ghidaje laterale.



- 2 Lubrificați și axul.



- 3 Introduceți grupul de infuzare în locașul său până când face clic pe poziție (a se vedea paragraful „Curățarea săptămânală a grupului de infuzare”).



- 4 Introduceți sertarul de colectare a zațului și închideți ușa de serviciu.

## DECALCIFIERE



Atunci când se aprinde ledul portocaliu „”, trebuie să se pornească decalcifierea aparatului.

Timp de decalcifiere: 30 minute

**Dacă nu se efectuează această operațiune, aparatul va înceta să mai funcționeze corect; în acest caz, reparația NU este acoperită de garanție.**



### Atenție:

**Utilizați exclusiv soluția de decalcifiere Saeco formulată special pentru a optimiza performanța aparatului. Utilizarea altor produse poate cauza deteriorări ale aparatului și poate lăsa reziduuri în apă.**



Soluția de decalcifiere Saeco se comercializează separat. Pentru detalii suplimentare, consultați pagina aferentă produselor de întreținere din aceste instrucțiuni de folosire.



### Atenție:

**Nu ingerați soluția de decalcifiere și produsele distribuite până la finalizarea ciclului. Nu folosiți în niciun caz oțetul ca decalcifiant.**

**Nu extrageți grupul de infuzare în timpul procesului de decalcifiere.**

## Pregătirea



**1** Opriti aparatul apăsând tasta ON/OFF „”.



### Notă:

**dacă nu se oprește aparatul, acesta va prepara o cafea în loc să pornească ciclul de decalcifiere!**



- 2 Înainte de a începe decalcifierea, goliți cuva de colectare a picăturilor și introduceți-o la loc, demontați filtrul de apă „Intenza+”, dacă există.



- 3 Extrageți și goliți rezervorul de apă. Vărsați întregul conținut al decalcifiantului Saeco. Umpleți rezervorul cu apă proaspătă până la nivelul MAX. Așezați la loc rezervorul de apă în aparat.



- 4 Așezați un recipient încăpător sub distribuitorul de cafea.

### Decalcifiere



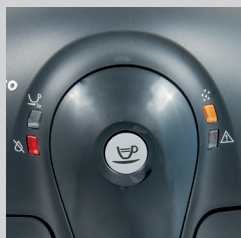
- 5 Apăsați tasta „☕” timp de aproximativ 5 secunde.



- 6 Ledul portocaliu „☼” începe să lumineze intermitent lent și va continua să o facă pe tot parcursul ciclului de decalcifiere. Aparatul distribuie de mai multe ori soluția de decalcifiere, la intervale de circa 1 minut, prin distribuitorul de cafea, până la golirea recipientului cu apă. Această operație necesită aproximativ 20 minute.

**Notă:**

dacă doriți să întrerupeți distribuirea decalcifiantului (de exemplu, pentru golirea recipientului), apăsați tasta „☺”. Pentru a reporni distribuirea, apăsați din nou tasta „☺”.



- 7 Atunci când se aprinde ledul roșu „☼”, îndepărtați și goliți recipientul amplasat sub distribuitorul de cafea și cuva de colectare a picăturilor și așezați-le la loc.

**Clătirea**

- 8 Extrageți rezervorul de apă; clătiți-l și umpleți-l cu apă proaspătă până la nivelul MAX. Dacă nu se umple rezervorul până la nivelul MAX, aparatul poate solicita efectuarea mai multor cicluri de clătire. Așezați la loc rezervorul de apă în aparat.



- 9 Ledul portocaliu „☼” emite o luminare intermitentă dublă pe tot parcursul ciclului de clătire. Aparatul distribuie apă de clătire din distribuitorul de cafea.

**Notă:**

dacă doriți să întrerupeți distribuirea apei (de exemplu, pentru golirea recipientului), apăsați tasta „☕”. Pentru a reporni distribuirea, apăsați din nou tasta „☕”.



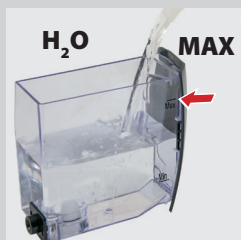
- 10** După terminarea ciclului de clătire, ledul portocaliu „☕” se stinge și ledul verde „⏻” luminează intermitent. Aparatul efectuează încălzirea și clătirea automată.

**Notă:**

Dacă ledul roșu „⚠️” se aprinde și ledul portocaliu „☕” luminează intermitent în continuare, rezervorul de apă nu s-a umplut până la nivelul MAX în vederea clătirii. Umpleți rezervorul cu apă proaspătă. Ciclul de clătire va reporni de la punctul 9.



- 11** Atunci când ledul verde „⏻” rămâne aprins, extrageți cuva de colectare a picăturilor, clătiți-o și așezați-o la loc.



- 12** Extrageți și clătiți rezervorul de apă. Montați la loc filtrul de apă „Intenza+” (dacă există). Umpleți rezervorul cu apă proaspătă până la nivelul MAX. Așezați la loc rezervorul de apă în aparat.



- 13** Aparatul este pregătit pentru infuzarea cafelei.

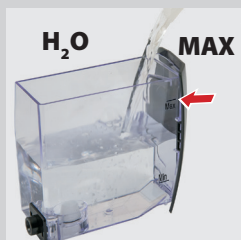
## ÎNTRERUPEREA CICLULUI DE DECALCIFIERE

După pornirea procesului de decalcifiere, acesta trebuie să fie finalizat, evitând oprirea aparatului.

În cazul în care se produce un blocaj în timpul procedurii de decalcifiere, se poate părăsi decalcifierea decuplând cablul de alimentare. În acest caz, urmați instrucțiunile indicate.



- 1 Goliți cuva de colectare a picăturilor.



- 2 Goliți și clătiți bine rezervorul de apă și umpleți-l până la nivelul MAX.



- 3 Porniți aparatul. Aparatul efectuează clătirea automată.




- 4 Așezați un recipient sub distribuitor. Apăsăți tasta „☕” și distribuiți 300 ml de cafea.



**5** Goliți recipientul. Aparatul este pregătit pentru utilizare.



**Notă:**

dacă ledul portocaliu „” nu se stinge, trebuie să se efectueze un nou ciclu de decalcifiere cât mai repede posibil.

## SEMNIIFICAȚIA SEMNALELOR LUMINOASE

## Panou de comandă



## Semnale luminoase

## Cauze

## Rezolvări



## Rămas aprins

Aparatul la temperatură corespunzătoare este pregătit pentru infuzarea cafelei.



## Intermitent lent

Aparat în faza de încălzire pentru prepararea cafelei.  
Aparat în faza de clătire/autocurățire.  
Aparat în faza de preparare.

Aparatul termină automat ciclul de clătire/autocurățire.  
Se poate opri ciclul de clătire/autocurățire apăsând tasta „☕”.



## ❄️ și 🏠 rămase aprinse

Trebuie să se efectueze decalcifierea aparatului!

**Dacă nu se efectuează decalcifierea, aparatul nu va mai funcționa corect.**  
**Această reparație NU este acoperită de garanție.**



## ❄️ intermitent lent

Aparat în modul de decalcifiere.

Prima fază de decalcifiere cu soluție de decalcifiere.  
Efectuați procedura de decalcifiere până la sfârșit.



## Semnale luminoase

## Cauze

## Rezolvări



 intermitent dublu

Aparat în modul de decalcifiere.

A doua fază de decalcifiere cu apă proaspătă.  
Efectuați procedura de decalcifiere până la sfârșit.



 intermitent lent și  
led rămas aprins

Aparat în modul de decalcifiere.

Clățiți rezervorul de apă și umpleți-l până la nivelul MAX.  
Efectuați procedura de decalcifiere până la sfârșit.



 și ledurile  intermitente  
lent

Aparat în faza de programare a cantității  
de cafea de preparat.

Apăsăți din nou tasta de îndată ce se obține cantitatea de cafea  
dorită.



 Rămas aprins și  
ledul  intermitent lent

Aparatul se află în faza de preparare a unei  
cafele duble.



Rămas aprins

Nivel scăzut de apă.






Umpleți rezervorul cu apă proaspătă. După ce ați introdus rezervorul  
de apă plin, indicatorul luminos se stinge.



 și  rămase aprinse

Compartimentul pentru cafea boabe  
este gol.

Reumpleți compartimentul cu cafea boabe și începeți din nou  
procedura.

Semnale luminoase	Cauze	Rezolvări
 <p><b>⚠ Rămas aprins</b></p>	Sertarul de colectare a zațului este plin.	Cu aparatul pornit, goliți sertarul de colectare a zațului. Golind sertarul de colectare a zațului cu aparatul oprit, nu se resetează numărătoarea ciclurilor de cafea. Așteptați până când ledul <b>⚠</b> începe să lumineze intermitent înainte de a așeza la loc sertarul de colectare a zațului.
 <p><b>⚠ Intermitent rapid</b></p>	Circuitul hidraulic este descărcat.	Reumpleți rezervorul cu apă proaspătă și încărcați circuitul hidraulic după cum se descrie în paragraful „Prima pornire”.
 <p><b>⚠ Intermitent lent</b></p>	Grupul de infuzare nu este introdus. Sertarul de colectare a zațului nu este introdus. Ușa de serviciu este deschisă.	Verificați ca toate componentele să fie instalate corect și închise. În acest moment, ledul <b>⚠</b> intermitent se stinge.
 <p><b>⚠ și ⏻ intermitente lent</b></p>	Grupul de infuzare a efectuat o operațiune anormală.	Încercați să preparați un alt espresso sau altă cafea.
 <p><b>Toate ledurile luminează intermitent simultan</b></p>	Aparatul nu funcționează.	Opriiți aparatul. Porniți-l după 30 de secunde. Încercați de 2 sau de 3 ori. Dacă aparatul NU pornește, contactați linia de asistență telefonică Philips Saeco.

## REZOLVAREA PROBLEMELOR

Acest capitol sintetizează problemele cele mai frecvente ce ar putea surveni la aparatul dumneavoastră. Dacă informațiile prezentate în continuare nu vă ajută să remediați problema, consultați pagina FAQ pe site-ul [www.saeco.com/support](http://www.saeco.com/support) sau contactați linia de asistență telefonică Philips Saeco din țara dumneavoastră.

Datele de contact sunt indicate în certificatul de garanție furnizat separat pe site-ul [www.saeco.com/support](http://www.saeco.com/support).

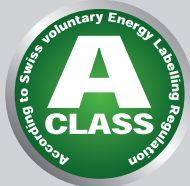
Defecțiune	Cauză posibilă	Remediu
Aparatul nu pornește.	Aparatul nu este conectat la o sursă de energie electrică.	Conectați aparatul la rețeaua electrică.
Cafeaua nu este suficient de caldă.	Ceștile sunt reci.	Încălziți ceștile cu apă caldă.
Cafeaua are cremă puțină (a se vedea nota).	Amestecul de cafea nu este adecvat sau cafeaua nu este proaspăt măcinată sau gradul de măcinare este prea grosier.	Schimbați amestecul de cafea sau reglați râșnița de cafea din ceramică conform descrierii din paragraful „Reglarea râșniței de cafea din ceramică”.
Automatul necesită prea mult timp pentru a se încălzi.	Circuitul hidraulic al aparatului este înfundat cu calcar.	Procedați la decalcifierea aparatului.
Nu se poate extrage grupul de infuzare.	Grupul de infuzare este scos.	Porniți aparatul. Închideți ușa de serviciu. Grupul de infuzare revine automat în poziția corectă.
	Sertarul de colectare a zațului este introdus.	Scoateți sertarul de colectare a zațului înainte de a scoate grupul de infuzare.
Nu se poate introduce grupul de infuzare.	Grupul de infuzare nu se află în poziție de repaus.	Asigurați-vă că grupul de infuzare se află în poziția de repaus conform indicațiilor din capitolul „Curățarea săptămânală a grupului de infuzare”.
	Motoreductorul nu se află în poziția corectă.	Introduceți cuva de colectare a picăturilor și sertarul de colectare a zațului. Închideți ușa de serviciu. Porniți aparatul fără grupul de infuzare introdus. Motoreductorul revine în poziția corectă. Opriți aparatul și reintroduceți grupul conform indicațiilor din capitolul „Curățarea săptămânală a grupului de infuzare”.
Nu se poate finaliza ciclul de decalcifiere.	Nu s-a distribuit apă suficientă pentru clătire.	Deconectați cablul de alimentare și urmați indicațiile descrise în paragraful „Înteruperea ciclului de decalcifiere”.

Defecțiune	Cauză posibilă	Remediu
Aparatul macină boabele de cafea, dar cafeaua nu iese (a se vedea nota).	Grupul de infuzare este murdar.	Curățați grupul de infuzare (paragraful „Curățarea grupului de infuzare”).
	Acest lucru poate surveni uneori, atunci când aparatul reglează automat doza.	Preparați câteva cafele espresso după cum se descrie în paragraful „Saeco Adapting System”.
	Distribuitorul de cafea este murdar.	Curățați distribuitorul de cafea.
Cafeaua este prea apoasă (a se vedea nota).	Acest lucru poate surveni uneori, atunci când aparatul reglează automat doza.	Preparați câteva cafele espresso după cum se descrie în paragraful „Saeco Adapting System”.
	Râșnița de cafea din ceramică este setată la un grad de măcinare grosieră.	Reglați râșnița de cafea din ceramică la un grad de măcinare mai fină (a se vedea paragraful „Reglarea râșniței de cafea din ceramică”).
Cafeaua iese încet (a se vedea nota).	Cafeaua este prea fină.	Schimbați amestecul de cafea sau reglați gradul de măcinare conform descrierii din paragraful „Reglarea râșniței de cafea din ceramică”.
	Grupul de infuzare este murdar.	Curățați grupul de infuzare (paragraful „Curățarea grupului de infuzare”).
Cuva de colectare a picăturilor se umple chiar dacă nu se evacuează apă.	Uneori, aparatul evacuează apă în mod automat în cuva de colectare a picăturilor, pentru a gestiona clătirea circuitelor și pentru a asigura o funcționare optimă.	Acest comportament este considerat normal.

**Notă:**

Aceste probleme pot fi considerate normale dacă s-a modificat amestecul de cafea sau în cazul în care se efectuează prima instalare. În acest caz, așteptați ca aparatul să efectueze o autoreglare conform descrierii din paragraful „Saeco Adapting System”.

## ECONOMISIREA ENERGIEI



### Stand-by

Aparatul este proiectat pentru reducerea consumului energetic, fapt demonstrat de eticheta energetică ce precizează clasa A.

După 30 de minute de inactivitate, aparatul se oprește automat.

### Casarea



La sfârșitul ciclului de viață, aparatul nu trebuie să fie trata ca deșeu menajer, ci trebuie să fie predat la un centru autorizat de colectare, pentru a putea fi reciclat. Acest comportament contribuie la protejarea mediului înconjurător.

Materialele de ambalare pot fi reciclate.

- Aparat: scoateți ștecherul din priza și tăiați cablul de alimentare.
- Predați aparatul și cablul de alimentare la un centru de asistență sau la o unitate publică de casare a deșeurilor.

Acest produs este conform cu Directiva europeană 2002/96/CE.

Simbolul existent pe produs sau pe ambalaj indică faptul că produsul nu poate fi tratat ca deșeu menajer, ci trebuie să fie predat la centrul de colectare competent, pentru a putea recicla componentele electrice și electronice ale acestuia.

Prin asigurarea unei casări adecvate a produsului, contribuiți la protejarea mediului înconjurător și a persoanelor împotriva eventualelor consecințe negative, ce ar putea fi cauzate de gestionarea necorespunzătoare a produsului spre sfârșitul ciclului său de viață. Pentru informații suplimentare privind modalitățile de reciclare a produsului, contactați biroul local competent, serviciul de salubritate sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.

## CARACTERISTICI TEHNICE

Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări asupra caracteristicilor tehnice ale produsului.	
Tensiune nominală - Putere nominală - Alimentare	A se vedea eticheta amplasată pe partea din interiorul ușii de serviciu
Material carcasă	ABS - Termoplastic
Dimensiuni (L x l x I)	295 x 325 x 420 mm - 11,5" x 13" x 16,5"
Greutate	6,9 kg - 15 lb
Lungimea cablului de alimentare	800 - 1.200 mm / 31,5" - 47"
Panou de comandă	Frontal
Dimensiuni cești	Până la 95 mm
Rezervor de apă	1,0 l - 33 oz. / detașabil
Capacitatea compartimentului pentru cafea boabe	200 g / 7,0 oz.
Capacitatea sertarului de colectare a zațului	8
Presiune pompă	15 bari
Centrală de apă	Oțel inox
Dispozitive de siguranță	Siguranță termică

## GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ

### Garanție

Pentru informații detaliate despre garanție și condițiile acesteia, consultați certificatul de garanție furnizat separat.

### Asistență

Dorim să ne asigurăm că sunteți mulțumiți de aparatul dumneavoastră. Dacă nu ați făcut-o deja, înregistrați-vă produsul la adresa **www.saeco.com/welcome**. Astfel, putem păstra legătura cu dumneavoastră și vă putem transmite mementouri pentru operațiunile de curățare și decalcifiere.

Pentru ajutor sau asistență, vizitați site-ul Web Philips la **www.saeco.com/support** sau contactați linia de asistență telefonică Philips Saeco din țara dumneavoastră.

Datele de contact sunt indicate în certificatul furnizat separat pe site-ul **www.saeco.com/support**.

## COMANDAREA PRODUSELOR DE ÎNȚEȚINERE

Pentru curățare și decalcifiere, utilizați numai produsele de întreținere Saeco. Aceste produse pot fi achiziționate în magazinul online Philips (dacă este disponibil în țara dumneavoastră), la adresa **www.shop.philips.com/service**, la vânzătorul dumneavoastră de încredere sau la centrele de asistență autorizate.

Dacă întâmpinați dificultăți la identificarea produselor de întreținere a aparatului, contactați linia de asistență telefonică Philips Saeco din țara dumneavoastră.

Datele de contact sunt indicate în certificatul de garanție furnizat separat sau la adresa **www.saeco.com/support**.

Prezentarea generală a produselor de întreținere

- FILTRU DE APĂ INTENZA+ (CA6702)



- LUBRIFIANT (HD5061)

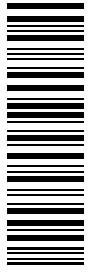


- DECALCIFIANT (CA6700)



- MAINTENANCE KIT (CA 6706)





421946013521

Producătorul își rezervă dreptul de a aduce orice modificări fără preaviz.



[www.philips.com/saeco](http://www.philips.com/saeco)